



CUBASE PRO 8
Advanced Music Production System



CUBASE ARTIST 8
Music Production System

Français

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Christina Kaboth, Insa Mingers, Sabine Pfeifer, Kevin Quarshie, Benjamin Schütte

Traduction : Gaël Vigouroux

Le document PDF a été amélioré pour être plus facile d'accès aux personnes malvoyantes. En raison du grand nombre d'images qu'il contient et de leur complexité, veuillez noter qu'il n'a pas été possible d'intégrer de descriptions textuelles des images.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis et n'engagent aucunement la responsabilité de Steinberg Media Technologies GmbH. Le logiciel décrit dans ce document fait l'objet d'un Accord de Licence et ne peut être copié sur un autre support, sauf si cela est autorisé spécifiquement par l'Accord de Licence. Aucune partie de cette publication ne peut être copiée, reproduite ni même transmise ou enregistrée, sans la permission écrite préalable de Steinberg Media Technologies GmbH. Les détenteurs enregistrés de la licence du produit décrit ci-après sont autorisés à imprimer une copie du présent document pour leur usage personnel.

Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques déposées ™ ou ® de leurs propriétaires respectifs. Pour de plus amples informations, rendez-vous sur le site www.steinberg.net/trademarks.

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2014.

Tous droits réservés.

Table des Matières

52	Introduction
52	Bienvenue !
53	À propos de la documentation et de l'aide
55	Conventions typographiques
56	Comment nous contacter
58	Système requis et installation
58	Système requis
59	Installation du programme
61	Activation de votre licence
62	Enregistrement de votre logiciel
63	Installation du matériel
66	Configuration de votre système

Bienvenue !

Félicitations et tous nos remerciements pour avoir acheté Cubase Pro 8 ou Cubase Artist 8 de Steinberg.

Le produit que vous venez d'acquérir est le dernier d'une longue et illustre lignée qui remonte à 1989, c'est-à-dire aux origines des logiciels. Depuis la sortie de la première version sur Atari, Cubase a beaucoup évolué, et pour le mieux. Cette amélioration constante est la raison pour laquelle, depuis un quart de siècle, des millions de musiciens, producteurs, DJ, compositeurs et ingénieurs du son font le choix de Cubase pour exprimer leur créativité. Ces utilisateurs sont aussi bien des lauréats des Grammy Awards, adulés par les foules, que des amateurs qui font simplement de la musique chez eux, pour leur propre plaisir. Cubase est utilisé par des producteurs de renom comme par des musiciens en herbe, par des rock stars comme par des professeurs de musique. En concevant ce logiciel nous avons accordé autant d'importance à chacune de ces catégories d'utilisateurs.

L'objectif, avec cette version, était de concilier technologie et créativité, de faire rimer innovation et inspiration, professionnalisme et passion. Nous pensons avoir atteint cet objectif.

La liste des nouveautés intégrées à Cubase Pro 8 et Cubase Artist 8 est bien trop longue pour figurer ici. Plusieurs d'entre elles vous sauteront aux yeux dès que vous ouvrirez certaines parties du programme, tandis que d'autres, parmi les plus importantes, interviennent au cœur du logiciel, au niveau du code informatique. Des efforts considérables ont été déployés pour accélérer l'ouverture et l'enregistrement des projets, ainsi que pour améliorer la vitesse, la fluidité et la réactivité du logiciel lui-même. Tout ce travail a été entrepris dans le but de faire de Cubase un outil plus épuré et plus efficace, qui stimulera votre créativité comme jamais auparavant.

Si vous possédiez déjà une version antérieure du logiciel, nous vous remercions de renouveler votre confiance dans notre produit. Si Cubase est nouveau pour vous, nous espérons que vous serez séduit par les incroyables possibilités dont recèle Cubase quand vous l'ouvrirez et le découvrirez pour la première fois. Votre satisfaction est notre ambition et notre raison de travailler chez Steinberg.

Quoi qu'il en soit, n'hésitez pas à nous faire part de votre avis sur Cubase via nos forums (www.steinberg.net/forum) et nos points de contact dans votre zone géographique (pour plus d'informations à ce sujet, veuillez consulter notre site Web).

Cordialement,

Votre équipe Steinberg Cubase

À propos de la documentation et de l'aide

La documentation est disponible au format PDF et elle est divisée en plusieurs sections :

- Pour accéder à l'aide à partir du programme, sélectionnez **Aide > Documentation**.
- Sous Windows, vous pouvez aussi ouvrir ces documents à partir du dossier **Steinberg Cubase** dans le menu **Démarrer**.
- Sous Mac OS X, les documents PDF se trouvent dans le dossier **/Bibliothèque/Documentation/Steinberg/Cubase 8**.

À NOTER

Pour lire les documents PDF il faut qu'une application de lecture de documents PDF soit installée sur votre ordinateur.

Guide Rapide

Il s'agit du document que vous lisez en ce moment même. Sans trop entrer dans les détails, il couvre les domaines suivants :

- Configuration minimale, procédure d'installation et activation de la licence.
- Configuration de votre système pour le traitement audio et MIDI.

Mode d'Emploi

Ce document est le principal manuel de référence de Cubase. Il décrit en détail les opérations, paramètres, fonctions et techniques du programme.

Périphériques MIDI

Ce document contient des descriptions relatives à l'usage des périphériques MIDI et des pupitres de contrôle.

Référence des Plug-ins

Ce document décrit les fonctions et paramètres des plug-ins VST, instruments VST et effets MIDI inclus.

HALion Sonic SE

Ce document décrit les fonctions et paramètres de l'instrument VST intégré HALion Sonic SE.

Groove Agent SE

Ce document décrit les fonctions et paramètres de l'instrument VST intégré Groove Agent SE.

Remote Control Devices

Ce document offre une liste des pupitres de télécommande MIDI pris en charge.

Aide des boîtes de dialogue

Pour obtenir des informations sur la boîte de dialogue affichée, cliquez sur son bouton Aide.

Conventions typographiques

Beaucoup de commandes clés par défaut dans Cubase utilisent des touches de modification, qui peuvent dépendre du système d'exploitation. Par exemple, le raccourci clavier par défaut pour Annuler est [Ctrl]-[Z] sous Windows et [Commande]-[Z] sous Mac OS X.

Lorsque des raccourcis clavier employant des touches mortes sont mentionnés dans ce manuel, ils indiquent d'abord la touche morte Windows, selon la formule suivante :

- [Touche morte Win]/[Touche morte Mac]-[Touche]

Par exemple, [Ctrl]/[Commande]-[Z] signifie «appuyez sur la touche [Ctrl] sous Windows ou [Commande] sous Mac OS X, puis appuyez sur [Z]».

De même, [Alt]/[Option]-[X] signifie «appuyez sur la touche [Alt] sous Windows ou [Option] sous Mac OS X, puis appuyez sur [X]».

À NOTER

Ce manuel fait souvent référence au « clic droit », par exemple pour ouvrir des menus contextuels. Si vous utilisez un ordinateur Macintosh avec une souris à un seul bouton, maintenez [Ctrl] et cliquez.

Comment nous contacter

Dans le menu Steinberg Hub de Cubase, plusieurs options vous permettent d'accéder à des informations supplémentaires.

Ce menu contient des liens vers diverses pages Web Steinberg. Quand vous sélectionnez un élément du menu, votre navigateur s'ouvre automatiquement à la page correspondante. Vous y trouverez une assistance technique et des informations sur la compatibilité, des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les mises à jour et les autres produits Steinberg, etc. Pour accéder à ces pages, il faut que votre ordinateur soit doté d'un navigateur et relié à une connexion Internet.

Introduction

Comment nous contacter

Système requis et installation

Système requis

Les caractéristiques de votre ordinateur doivent être supérieures ou au moins égales aux suivantes pour que les versions PC et Mac de Cubase soient prises en charge :

PC Windows 7/8.x	Mac OS X versions 10.9/10.10
<p>Processeur double-cœur Intel ou AMD 8 Go de RAM (minimum: 4 Go) 15 Go d'espace disponible sur le disque dur Résolution d'affichage de 1920 x 1080 (minimum: 1366 x 768) Carte graphique compatible DirectX 10 et WDDM 1.1 (Windows uniquement) Port USB pour la clé USB-eLicenser (gestion des licences) Interface audio compatible OS Lecteur DVD ROM double-couche Connexion Internet pour l'activation, la configuration du compte et l'enregistrement personnel/du produit. L'installation peut nécessiter des téléchargements supplémentaires.</p>	

Pour connaître les systèmes recommandés et en savoir plus sur la prise en charge des prochains systèmes d'exploitation, veuillez vous reporter à la section Support de notre site Web www.steinberg.net.

Installation du programme

Vous avez deux possibilités pour l'installation du programme : via l'application Start Center ou manuellement.

Lancement de l'installation via Start Center

À partir de l'application Start Center, vous pouvez facilement installer votre programme et découvrir le contenu de la boîte du produit.

- Si votre logiciel Steinberg vous a été fourni avec un support d'installation, Start Center se lance automatiquement quand vous insérez ce disque dans le lecteur CD/DVD de votre ordinateur, à condition que la fonction autorun ait été activée.
- Si vous avez téléchargé votre logiciel Steinberg depuis Internet, Start Center se lance quand vous double-cliquez sur le fichier téléchargé.

PROCÉDER AINSI

1. Dans Start Center, sélectionnez la langue de votre choix.
 2. Cliquez sur **Installer**.
 3. Suivez les instructions à l'écran.
-

Lancement de l'installation manuellement

Si vous ne souhaitez pas installer le programme via Start Center, vous pouvez l'installer manuellement.

- Sur les systèmes Windows, double-cliquez sur le fichier `Setup.exe` et suivez les instructions à l'écran.
- Sur les systèmes Mac OS X, double-cliquez sur le fichier `Cubase8.pkg` et suivez les instructions à l'écran.

Clé USB-eLicenser

Pour utiliser les logiciels de Steinberg, il est souvent nécessaire de recourir à une clé USB-eLicenser. Il s'agit d'un périphérique matériel (ou «dongle») de protection contre la copie.



La clé USB-eLicenser est un périphérique USB sur lequel sont stockées vos licences logicielles Steinberg. Tous les produits Steinberg protégés de cette manière utilisent le même type de périphérique et il est possible de stocker plusieurs licences sur une seule clé. Les licences peuvent – dans certaines limites – être transférées d'une clé USB-eLicenser à une autre.

Si votre logiciel Steinberg n'est pas fourni avec une clé USB-eLicenser, vous pouvez en acheter une sur la boutique en ligne Steinberg.

Le eLicenser Control Center vous permet d'activer les nouvelles licences et de voir quelles licences sont installées sur votre clé USB-eLicenser. Une fois votre application Steinberg installée, le eLicenser Control Center s'ouvre via le menu Démarrer sous Windows et à partir du dossier Applications sous Mac OS X.

Si vous utilisez d'autres produits Steinberg protégés contre la copie, vous souhaitez probablement transférer toutes les licences de vos applications sur une même clé USB-eLicenser, afin de n'utiliser qu'un

seul port USB de votre ordinateur. Reportez-vous à l'Aide du eLicenser Control Center pour obtenir de plus amples informations sur le transfert des licences d'une clé USB-eLicenser à une autre.

Activation de votre licence

Il est obligatoire d'activer la licence. Si votre clé USB-eLicenser contient déjà une licence activée, vous pouvez ignorer cette section.

CONDITION PRÉALABLE

Assurez-vous de bien être connecté à Internet.

Si vous avez acheté votre produit via la boutique en ligne Steinberg, vous avez reçu un courrier électronique vous fournissant un code d'activation de licence. Ce code vous permet de télécharger votre licence sur votre clé USB-eLicenser.

Si votre produit vous a été fourni sur un support d'installation, il se peut que la boîte du produit contienne une clé USB-eLicenser vide et la feuille Essential Product License Information (informations essentielles sur la licence du produit), laquelle contient un code d'activation.

PROCÉDER AINSI

1. Branchez votre clé USB-eLicenser sur un port USB de votre ordinateur.
 2. Lancez le logiciel eLicenser Control Center.
 3. Cliquez sur le bouton **Entrer Code d'Activation**.
 4. Saisissez votre code d'activation et cliquez sur **Next**.
-

RÉSULTAT

La licence est alors téléchargée sur votre clé USB-eLicenser et activée.

Enregistrement de votre logiciel

Enregistrez votre produit sur le portail client en ligne MySteinberg. En tant qu'utilisateur enregistré, vous avez accès à un service d'assistance technique, à des offres exclusives telles que des mises à niveau ou des mises à jour logicielles, et à bien plus encore.

CONDITION PRÉALABLE

Assurez-vous de bien être connecté à Internet.

PROCÉDER AINSI

1. Démarrez votre logiciel.
 2. Sélectionnez **Steinberg Hub > S'inscrire maintenant**.
Un formulaire d'enregistrement en ligne s'ouvre dans votre navigateur Web.
 3. Suivez les instructions à l'écran pour enregistrer votre produit sur MySteinberg.
-

Installation du matériel

Installation de l'interface audio et de son pilote

PROCÉDER AINSI

1. Installez l'interface audio et ses accessoires sur l'ordinateur en procédant comme indiqué dans la documentation du matériel.
2. Installez le pilote de l'interface audio.

Un pilote est un élément logiciel permettant au programme de communiquer avec certains matériels. Ici, le pilote permet à Cubase d'utiliser la carte son. Selon le système d'exploitation de votre ordinateur, il est possible que vous ayez le choix entre plusieurs types de pilotes.

Pilotes ASIO dédiés

Les interfaces audio professionnelles sont souvent livrées avec un pilote ASIO spécialement conçu pour ce matériel. Ce pilote assure la communication directe entre Cubase et l'interface audio. Par conséquent, les équipements dotés de pilotes ASIO spécifiques bénéficient d'une latence (retard entre entrée et sortie) moins élevée, ce qui est essentiel pour pouvoir écouter des signaux audio via Cubase ou utiliser des instruments VST. D'autre part, le pilote ASIO prend parfois en charge les entrées et sorties multiples, le routage, la synchronisation, etc.

Les pilotes ASIO sont fournis par le fabricant de l'interface audio. Vérifiez sur le site Web du fabricant que vous possédez bien la dernière version du pilote.

IMPORTANT

Si votre interface audio est livrée avec un pilote ASIO spécifique, nous vous recommandons fortement d'utiliser celui-ci.

Pilote ASIO générique à faible latence (Windows uniquement)

Sur les systèmes Windows, vous pouvez utiliser le pilote ASIO générique à faible latence. Ce pilote ASIO assure la compatibilité ASIO avec toutes les interfaces audio prises en charge par Windows, ce qui permet de bénéficier d'une latence plus faible. Le pilote ASIO générique à faible latence intègre la technologie Core Audio de Windows à Cubase. Aucun autre pilote n'est nécessaire. Ce pilote est fourni avec Cubase et ne nécessite aucune installation particulière.

À NOTER

En l'absence de pilote ASIO spécifique, il est recommandé d'utiliser ce pilote. Bien que le pilote ASIO générique à faible latence prenne en charge toutes les interfaces audio, il se peut que vous obteniez de meilleurs résultats avec une carte audio intégrée qu'avec une interface audio USB externe.

Pilotes Mac OS X (Mac uniquement)

Si vous utilisez un ordinateur Macintosh, veillez à installer les tout derniers pilotes Mac OS X pour votre interface audio. Suivez les instructions d'installation du fabricant pour installer le pilote.

Test de l'interface audio

Pour vous assurer que votre interface audio fonctionne correctement, procédez aux tests suivants :

- Utilisez l'un des logiciels fournis avec votre matériel pour vous assurer que la lecture et l'enregistrement audio fonctionnent sans problèmes.

- Si l'accès à l'interface se fait via un pilote standard du système d'exploitation, essayez de lire les données audio en utilisant l'application audio standard du système (par ex. Windows Media Player ou Apple iTunes).

Installation d'une interface MIDI ou d'un clavier MIDI USB

Bien que la plupart des claviers MIDI USB et des interfaces MIDI fonctionnent en plug&play, vous devrez peut-être installer un pilote dédié à votre périphérique. Veillez alors à bien suivre la procédure d'installation décrite dans la documentation fournie avec le périphérique.

À NOTER

Veillez aussi vérifier sur le site Web du fabricant que vous disposez bien de la dernière version du pilote.

Configuration de votre système

Sélection du pilote de votre interface audio

Avant de configurer le routage de vos signaux audio et de commencer à enregistrer, il vous faut vérifier si le pilote ASIO approprié est bien sélectionné.

PROCÉDER AINSI

1. Sélectionnez **Périphériques > Configuration des périphériques**.
 2. Dans la boîte de dialogue **Configuration des périphériques**, cliquez sur l'entrée **Système audio VST** à gauche.
La page **Système audio VST** se trouve à droite.
 3. Dans le menu local **Pilote ASIO**, sélectionnez le pilote que vous souhaitez utiliser.
 4. Cliquez sur **OK**.
-

Configuration des connexions VST

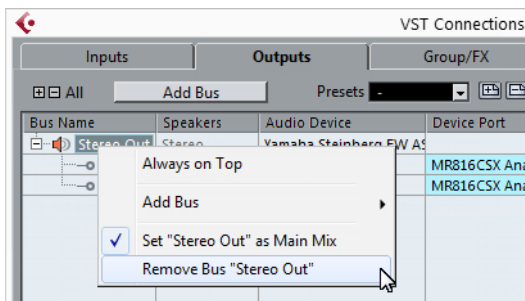
La boîte de dialogue **VST Connexions** vous permet de configurer le routage des signaux d'entrée et de sortie entre Cubase et votre interface audio. Ces connexions sont appelées bus. Dans cette section, vous allez découvrir comment configurer les bus pour la lecture et l'enregistrement.

Supprimer des bus

Avant de créer des bus, il est recommandé de supprimer les sorties automatiquement créées par Cubase.

PROCÉDER AINSI

1. Sélectionnez **Périphériques > VST Connexions**.
2. Dans la boîte de dialogue **VST Connexions**, sélectionnez l'onglet **Sorties**.
3. Dans la colonne **Nom de bus**, faites un clic droit sur la première entrée et sélectionnez **Supprimer bus** dans le menu contextuel.



Si nécessaire répétez ce pas pour tous les autres bus.

Ajouter des sorties

Il vous faut configurer les sorties qui seront utilisées pour la lecture audio dans Cubase.

CONDITION PRÉALABLE

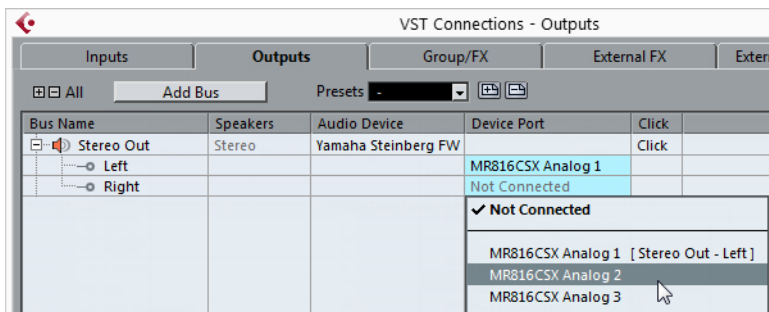
Supprimez les bus qui ont été ajoutés automatiquement par Cubase.

PROCÉDER AINSI

1. Sélectionnez **Périphériques > VST Connexions**.
2. Dans la boîte de dialogue **VST Connexions**, sélectionnez l'onglet **Sorties**.
3. Cliquez sur **Ajouter bus**.
4. Dans la boîte de dialogue **Ajouter bus de sortie**, configurez les paramètres à votre convenance.
5. Cliquez sur **Ajouter bus**.

Le bus qui est créé vous permet de router le signal audio de Cubase vers votre interface audio.

6. Facultatif : Si vous désirez changer les ports de sortie qui ont été sélectionnés automatiquement, ouvrez le menu local **Port périphérique** et sélectionnez d'autres ports.



Selon votre interface audio, plus de deux ports de sortie peuvent être disponibles. Dans la plupart des cas nous vous recommandons d'utiliser les sorties stéréo générales.

LIENS ASSOCIÉS

[“Supprimer des bus” à la page 67](#)

Ajouter des entrées

Vous devez configurer les entrées pour l'enregistrement dans Cubase.

PROCÉDER AINSI

1. Sélectionnez **Périphériques > VST Connexions**.
 2. Dans la boîte de dialogue **VST Connexions**, sélectionnez l'onglet **Entrées**.
 3. Dans la colonne **Nom de bus**, faites un clic droit sur la première entrée et sélectionnez **Supprimer bus** dans le menu contextuel.
Si nécessaire répétez ce pas pour tous les autres bus.
 4. Cliquez sur **Ajouter bus**.
 5. Dans la boîte de dialogue **Ajouter bus d'entrée**, configurez les paramètres à votre convenance.
 6. Cliquez sur **Ajouter bus**.
Le nouveau bus qui est ajouté vous permet de router le signal audio de l'entrée de votre périphérique audio vers Cubase pour l'enregistrement.
 7. Facultatif: Si vous désirez changer les ports d'entrée qui ont été sélectionnés automatiquement, ouvrez le menu local **Port périphérique** et sélectionnez d'autres ports.
-

RÉSULTAT

Vous êtes maintenant prêt à enregistrer et lire des données audio dans Cubase.

IMPORTANT

Dans l'application Start Center de Cubase, vous trouverez un lien vous permettant de télécharger un projet de démonstration à partir du site Web de Steinberg. Si vous réussissez à relire ce projet, le programme est configuré correctement.

À NOTER

Pour vous familiariser avec Cubase, nous vous recommandons de visionner les didacticiels vidéo sur la chaîne Youtube de Steinberg. Ces didacticiels vous permettront de découvrir les nouvelles fonctions de Cubase.
